

TRES

El incumplimiento de estas instrucciones exime de toda responsabilidad a TRES Grifería.

TRES Grifería décline toute responsabilité en cas d'insobserance de ces instructions.

Bei Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung übernimmt TRES Grifería keinerlei Haftung.

Het niet opvolgen van deze instructies ontslaat TRES Grifería van alle aansprakelijkheid.







L'inadempimento di queste istruzioni esonera TRES Grifería da ogni responsabilità.

Nedodržení pokynů v návodu zbavuje společnost TRES Grifería veškeré zodpovědnosti.

Any failure to follow these instructions releases TRES Grifería from any liability.

Niezastosowanie się do instrukcji zwalnia z wszelkiej odpowiedzialności TRES Grifería.



	Encendido, pausa y apagado	Cada toque de este botón emite un zumbido. Con el primer toque se pone en marcha el panel y éste se ilumina mostrando todas las funciones disponibles. Con un segundo toque de este botón el panel se para pero mantiene las prestaciones de caudal y temperatura seleccionadas. Bastará otro toque para que el sistema arranque de nuevo. Con un toque sostenido el sistema se desconecta y el panel de luz LED se apaga.
	Control de caudal (+)	Con el sistema abierto, con cada toque del botón, que emite un zumbido, el caudal se incrementará un nivel y la columna de caudal en la pantalla añade una gota. La operación de toque no es válida cuando el caudal ya está ajustado al máximo.
	Control de caudal (-)	Con el sistema abierto, con cada toque del botón, que emite un zumbido, el caudal disminuirá un nivel y la columna de caudal en la pantalla reduce una gota. La operación de toque no es válida cuando el caudal ya está ajustado al mínimo.
	Regulación de temperatura (+)	Con el sistema abierto, con cada toque del botón, que emite un zumbido, la temperatura incrementará un nivel. La operación de toque no es válida cuando la temperatura ya está ajustada al máximo.
	Regulación de temperatura (-)	Con el sistema abierto, con cada toque del botón, que emite un zumbido, la temperatura disminuirá un nivel. La operación de toque no es válida cuando la temperatura ya está ajustada al mínimo.
	Control de salida del agua	Cuando el sistema se pone en marcha inicialmente, el agua fluye por la ducha de mano (salida 2). Con cada toque de botón, que emite un zumbido, se cambia la selección entre ducha de mano y rociador.

NOTAS:

- 1- El sistema de ducha digital incorpora 5 niveles de caudal (cantidad de agua) y controla la temperatura entre 25°C y 46°C.
- 2- Cuando la temperatura del agua fría que entra es mayor que la temperatura seleccionada, entonces el sistema iguala la temperatura del agua de salida con la del agua de entrada.
- 3- Cuando la temperatura del agua caliente que entra es inferior a la temperatura seleccionada, el sistema iguala la temperatura del agua caliente de salida a la de entrada.
- 4- Cuando el sistema se pone en marcha inicialmente, la temperatura preseleccionada y mostrada en pantalla es de 38°C. Mientras el sistema no alcance la temperatura preseleccionada, la pantalla indicará, parpadenado, la temperatura real.
- 5- La temperatura del agua alcanza el máximo nivel cuando la temperatura se establece en el máximo y será fría cuando la temperatura se establece en el mínimo.
- 6- El nivel de temperatura seleccionada se indica numéricamente y en escala de colores:
Azul: 25°C ~ 33°C / Fucsia: 34°C ~ 40°C / Rojo: 41°C ~ 46°C
- 7- El mezclador digital se apagará automáticamente cuando el producto esté continuamente abierto durante más de 15 minutos.
- 8- Limita la temperatura del agua mezclada a 46°C como máximo.
- 9- En caso de posibles interrupciones en la alimentación del agua fría o caliente, el sistema se bloquea y corta la salida del agua. Cuando se reanuda el suministro de agua, el sistema se restablece automáticamente.
- 10- Si se produce un incremento de temperatura por encima de 50°C, de forma fortuita el sistema se bloquea por seguridad, sistema antiquemaduras activado. Para desactivarlo hay que desconectar y volver a conectar el sistema.
- 11- Si el suministro eléctrico se interrumpe (fallo de corriente), el sistema se para.

MUY IMPORTANTE - El sistema de ducha digital funcionará correctamente si se cumplen fundamentalmente las siguientes condiciones:







- El rango de temperatura de entrada del agua caliente debe estar comprendido entre 55°C y 65°C.
- El rango de temperatura de entrada del agua fría debe estar comprendido entre 4°C y 29°C.
- La presión de entrada del agua caliente debe ser igual a la presión de entrada del agua fría.

El incumplimiento de estas condiciones exime de toda responsabilidad a TRES Grifería.

MANTENIMIENTO:

- 1- Limpie el producto con agua o detergente líquido neutro con regularidad.
- 2- Enjuagar con agua limpia y secar con un paño de algodón suave.
- 3- Se prohíben detergentes ácidos o abrasivos.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Indicador en pantalla: E1	Fallo de conexión entre la pantalla de control y la caja principal.	Asegurar las conexiones. / Avisar al Soporte Técnico.
Indicador en pantalla: E2	Mal funcionamiento del sistema de regulación de temperatura.	Avisar al Soporte Técnico.
Indicador en pantalla: E3	Desconexión o mal funcionamiento del sensor de temperatura.	Avisar al Soporte Técnico.
Indicador en pantalla: E4	Mal funcionamiento del sistema de regulación de temperatura.	Desconectar y volver a conectar el sistema / Avisar al Soporte Técnico.
El agua caliente no alcanza la temperatura seleccionada.	El agua caliente no está entre 55°C y 65°C.	Incrementar la temperatura del agua de entrada.
	La presión del agua caliente es menor a la del agua fría.	Incrementar la presión del agua caliente o disminuir la del agua fría.
	Las tomas de agua caliente y fría están invertidas.	Invertir tomas de agua.
	Cartucho termostático sucio.	Avisar al Soporte Técnico.
	Filtro del agua caliente sucio.	Limpiar filtro de entrada.
La temperatura del agua fría es superior a la seleccionada.	La presión del agua fría es menor a la del agua caliente.	Incrementar la presión del agua fría o disminuir la del agua caliente.
	Las tomas de agua caliente y fría están invertidas.	Invertir tomas de agua.
	Cartucho termostático sucio.	Avisar al Soporte Técnico.
	Filtro del agua fría sucio.	Limpiar filtro de entrada.
Los botones táctiles fallan.	No hay corriente.	Comprobar el suministro eléctrico.
Poco caudal.	Filtros sucios.	Limpiar filtros.
Caudal o temperatura inestables.	Presiones de entrada de agua fría/caliente muy desequilibradas.	Equilibrar ambas presiones; se aconseja 3 bar.
No sale agua	Fallo en el suministro de agua fría o caliente	Revisar suministro de aguas
	Sistema antiquemaduras activado	Desconectar y volver a conectar el sistema / Avisar al servicio técnico
	Avería del sistema	Avisar al servicio técnico.

	<p>Mise en marche, pause et arrêt</p>	<p>À chaque pression sur ce bouton, un signal sonore se fait entendre. Une première pression allume le panneau qui s'éclaire en affichant toutes les fonctions disponibles. Une deuxième pression sur ce bouton éteint le panneau tout en maintenant les valeurs de débit et de température sélectionnées. Il suffit d'appuyer de nouveau sur le bouton pour rallumer le système. En maintenant le bouton appuyé, le système se coupe et le panneau de diode LED s'éteint.</p>
	<p>Commande de débit (+)</p>	<p>Lorsque le système est allumé, à chaque pression sur le bouton, l'appareil émet un signal sonore, le débit augmente d'un niveau et la colonne de débit figurant sur l'écran affiche une ligne supplémentaire (onde). La pression sur le bouton reste sans effet lorsque le débit est déjà réglé au maximum.</p>
	<p>Commande de débit (-)</p>	<p>Lorsque le système est allumé, à chaque pression sur le bouton, l'appareil émet un signal sonore, le débit diminue d'un niveau et la colonne de débit figurant sur l'écran diminue d'une ligne (onde). La pression sur le bouton reste sans effet lorsque le débit est déjà réglé au minimum.</p>
	<p>Réglage de la température (+)</p>	<p>Lorsque le système est allumé, à chaque pression sur le bouton, l'appareil émet un signal sonore et la température augmente d'un niveau. La pression sur le bouton reste sans effet lorsque la température est déjà réglée au maximum.</p>
	<p>Réglage de la température (-)</p>	<p>Lorsque le système est allumé, à chaque pression sur le bouton, l'appareil émet un signal sonore et la température baisse d'un niveau. La pression sur le bouton reste sans effet lorsque la température est déjà réglée au minimum.</p>
	<p>Commande de la sortie d'eau</p>	<p>La première fois que l'on allume le système, l'eau sort par la douchette à main (sortie 2). À chaque pression sur le bouton, l'appareil émet un signal sonore et la sortie d'eau sélectionnée passe de la douchette à main à la douche de tête et vice-versa.</p>

OBSERVATIONS:

- 1- Le système de douche numérique comprend 5 niveaux de débit (quantité d'eau) et contrôle la température entre 25°C et 46°C.
- 2- Si la température de l'eau froide entrante est plus élevée que la température sélectionnée, l'eau de sortie conservera la même température que l'eau d'entrée.
- 3- Si la température de l'eau chaude entrante est inférieure à la température sélectionnée, le système permet à l'eau chaude de sortie de conserver la même température que l'eau d'entrée.
- 4- Lorsque le système s'allume pour la première fois, la température présélectionnée à 38°C s'affiche sur l'écran. Tant que le système n'atteint pas la température présélectionnée, l'écran indique en clignotant la température réelle.
- 5- Si la température est réglée sur le niveau maximum, l'eau atteint la température maximum, mais reste froide si la température est réglée sur le niveau minimum.
- 6- Le degré de température de l'eau sélectionné est indiqué en chiffres et sur une échelle de couleurs :
Bleu : 25°C ~ 33°C / Fuchsia : 34°C ~ 40°C / Rouge : 41°C ~ 46°C
- 7- Le mitigeur numérique s'éteint automatiquement si le système reste ouvert en continu plus de 15 minutes.
- 8- Il limite la température de l'eau mélangée à 46°C maximum.
- 9- En cas d'éventuelles interruptions de l'arrivée d'eau froide ou chaude, le système se bloque et coupe la sortie d'eau. Lorsque l'alimentation en eau est rétablie, le système est automatiquement restauré.
- 10- Si une augmentation de température dépassant 50°C se produit de manière fortuite, le système antibûlure s'active en bloquant le système par sécurité. Pour le désactiver, il faut débrancher, puis rebrancher le système.
- 11 - En cas de coupure électrique (panne de courant), le système s'arrête.

TRÈS IMPORTANT - Le système de douche numérique fonctionne correctement si les conditions suivantes sont parfaitement remplies :







- La plage de température de l'arrivée d'eau chaude doit se situer entre 55°C et 65°C.
- La plage de température de l'arrivée d'eau froide doit se situer entre 4°C et 29°C.
- La pression d'arrivée de l'eau chaude doit être la même que celle d'arrivée de l'eau froide.

TRES Grifería décline toute responsabilité en cas d'inobservance de ces instructions.

ENTRETIEN :

- 1 - Nettoyez régulièrement l'appareil avec de l'eau ou un détergent liquide neutre.
- 2 - Rincez à l'eau propre et séchez avec un chiffon doux en coton.
- 3 - L'utilisation de détergents acides ou abrasifs est interdite.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Indicateur sur l'écran: E1	Branchement défectueux entre l'écran de commande et le boîtier principal.	Vérifier les branchements.
Indicateur sur l'écran: E2	Fonctionnement défectueux du système de réglage de la température.	Avertir le service d'assistance technique.
Indicateur sur l'écran: E3	Débranchement ou fonctionnement défectueux du capteur de température.	Avertir le service d'assistance technique.
Indicateur sur l'écran: E4	Fonctionnement défectueux du système de réglage de la température.	Débranchez et rebranchez le système / Avertir le service d'assistance technique.
L'eau chaude n'atteint pas la température sélectionnée.	La température de l'eau chaude n'est pas comprise entre 55 °C et 65 °C.	Augmenter la température de l'eau d'arrivée.
	La pression d'eau chaude est plus faible que celle d'eau froide.	Augmenter la pression d'eau chaude ou diminuer celle d'eau froide.
	Les prises d'eau chaude et d'eau froide sont inversées.	Inverser les prises d'eau.
	Cartouche thermostatique encrassée.	Avertir le service d'assistance technique.
	Filtre d'eau chaude encrassé.	Nettoyer le filtre d'entrée.
La température de l'eau froide est plus élevée que la température sélectionnée.	La pression d'eau froide est plus faible que celle d'eau chaude.	Augmenter la pression d'eau froide ou diminuer celle d'eau chaude.
	Les prises d'eau chaude et d'eau froide sont inversées.	Inverser les prises d'eau.
	Cartouche thermostatique encrassée.	Avertir le service d'assistance technique.
	Filtre d'eau froide encrassé.	Nettoyer le filtre d'entrée.
Les boutons tactiles ne fonctionnent pas.	Tension incorrecte.	Vérifier si les branchements CA sont corrects.
Débit insuffisant.	Filtres encrassés.	Nettoyer les filtres.
Débit ou température instable.	Pressions d'entrée d'eau froide/chaude très déséquilibrées.	Équilibrer les deux pressions (recommandées à 3 bar).
L'eau ne coule pas.	Défaillance de l'alimentation en eau froide ou chaude.	Vérifier l'arrivée des eaux.
	Système antibrûlure activé.	Débrancher, puis rebrancher le système / Avertir le service d'assistance technique.
	Panne du système.	Avertir le service d'assistance technique.

	<p>Ein, Pause und Aus</p>	<p>Bei jeder Berührung dieses Knopfs ertönt ein Summton. Bei einmaligem Drücken geht das Bedienfeld an und es werden alle verfügbaren Funktionen auf dem Display angezeigt. Bei erneutem Drücken des Knopfs geht das Bedienfeld aus, die ausgewählte Durchflussmenge und Temperatur werden jedoch beibehalten. Um das Bedienfeld wieder einzuschalten, genügt ein erneuter Knopfdruck. Durch längeres Drücken wird das System ausgeschaltet und die LED-Leuchte erlischt.</p>
	<p>Durchflussregulierung (+)</p>	<p>Bei eingeschaltetem System ertönt bei jeder Berührung des Knopfs ein Summton und die Durchflussmenge wird um eine Stufe erhöht; die Anzeige erfolgt durch das Erscheinen einer weiteren Linie (Welle) auf der Kolonnenanzeige für den Durchfluss auf dem Display. Wenn die Durchflussmenge bereits auf dem Maximum steht, hat die Berührung keinerlei Einfluss auf die Regulierung.</p>
	<p>Durchflussregulierung (-)</p>	<p>Bei eingeschaltetem System ertönt bei jeder Berührung des Knopfs ein Summton und die Durchflussmenge wird um eine Stufe gesenkt; die Anzeige erfolgt durch Erlöschen einer Linie (Welle) auf der Kolonnenanzeige für den Durchfluss auf dem Display. Wenn die Durchflussmenge bereits auf dem Minimum steht, hat die Berührung keinerlei Einfluss auf die Regulierung.</p>
	<p>Temperaturregelung (+)</p>	<p>Bei eingeschaltetem System ertönt bei jeder Berührung des Knopfs ein Summton und die Temperatur wird um eine Stufe erhöht. Wenn die Temperatur bereits auf dem Maximum steht, hat die Berührung keinerlei Einfluss auf die Regulierung.</p>
	<p>Temperaturregelung (-)</p>	<p>Bei eingeschaltetem System ertönt bei jeder Berührung des Knopfs ein Summton und die Temperatur wird um eine Stufe gesenkt. Wenn die Temperatur bereits auf dem Minimum steht, hat die Berührung keinerlei Einfluss auf die Regulierung.</p>
	<p>Regulierung des Wasserauslaufs</p>	<p>Bei Inbetriebnahme des Systems tritt das Wasser aus der Handbrause aus (Auslass 2). Bei jeder Betätigung des Knopfs ertönt ein Summton und der Wasserauslass wechselt zwischen Handbrause und Duschkopf.</p>

ANMERKUNGEN:

- 1- Das digitale Duschsystem verfügt über eine fünfstufige Regulierung der Durchflussmenge (Wassermenge) und erlaubt es, die Temperatur zwischen 25°C und 46°C einzustellen.
- 2- Ist die Temperatur des eintretenden kalten Wassers höher als die der ausgewählten Temperatur, gleicht das System die Temperatur des austretenden Wassers der des eintretenden Wassers an.
- 3- Wenn die Temperatur des einströmenden Warmwassers unter dem vorgewählten Wert liegt, gleicht das System die Temperatur des ausströmenden Warmwassers an diesen Einstellwert an.
- 4- Bei der Erstinbetriebnahme der Steuerung wird auf dem Display die werkseitig eingestellte Temperatur von 38°C angezeigt. Solange die eingestellte Temperatur nicht erreicht ist, wird am Display blinkend die Ist-Temperatur angezeigt.
- 5- Die Wassertemperatur erreicht ihren Höchststand, wenn die Temperatur auf das Maximum eingestellt wird, wenn die Temperatur auf das Minimum eingestellt wird, ist das Wasser kalt.
- 6- Die Temperatur wird sowohl in Ziffern als auch durch einen Farbcode angezeigt:
Blau: 25°C ~ 33°C / Fuchsia: 34°C ~ 40°C / Rot: 41°C ~ 46°C
- 7- Der digitale Mischer schaltet nach ununterbrochener 15-minütiger Betätigung automatisch ab.
- 8- Die Höchsttemperatur des Wassers ist auf 46 °C begrenzt.
- 9- Im Falle etwaiger Störungen bei der Zufuhr von Warm- oder Kaltwasser blockiert die Steuerung und unterbricht den Wasserauslauf. Nach der Wiederherstellung der Wasserzufuhr geht die Steuerung automatisch wieder in Betrieb.
- 10- Wenn die Temperatur unbeabsichtigt über 50°C steigt, blockiert die Steuerung aus Sicherheitsgründen und der Verbrühhungsschutz wird aktiviert. Zum Deaktivieren muss die Steuerung ausgeschaltet und anschließend wieder eingeschaltet werden.
- 11- Bei einer Störung der Stromzufuhr (Stromausfall) schaltet sich das System aus.

WICHTIGER HINWEIS - Für den ordnungsgemäße Betrieb der digitalen Duschsteuerung müssen folgende Grundbedingungen erfüllt sein:

- Die Einlauftemperatur des Warmwassers muss zwischen 55°C und 65°C liegen.
- Die Einlauftemperatur des Kaltwassers muss zwischen 4°C und 29°C liegen.
- Der Einlaufdruck des Warmwassers muss gleich dem Einlaufdruck des Kaltwassers sein.

Wenn diese Bedingungen nicht erfüllt sind, übernimmt TRES Griferia keinerlei Haftung.

WARTUNG:

- 1- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit Wasser oder einem neutralen flüssigen Reinigungsmittel.
- 2- Spülen Sie es anschließend mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es mit einem weichen Baumwolltuch.
- 3- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder ätzenden Reinigungsmittel.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Anzeige auf Display: E1	Anschlussstörung zwischen Bedienfeld und Hauptkasten.	Anschlüsse überprüfen.
Anzeige auf Display: E2	Gestörter Betrieb des Temperaturregler-systems.	Kundendienst benachrichtigen.
Anzeige auf Display: E3	Abschaltung oder gestörter Betrieb des Temperatursensors.	Kundendienst benachrichtigen.
Anzeige auf Display: E4	Gestörter Betrieb des Temperaturregler-systems.	Kundendienst benachrichtigen.
Das Warmwasser erreicht die vorgewählte Temperatur nicht.	Die Temperatur des Warmwassers liegt nicht zwischen 55°C und 65°C.	Temperatur des Eingangswassers erhöhen.
	Der Druck des Warmwassers liegt unter dem Druck des Kaltwassers.	Warmwasserdruck erhöhen oder Kaltwasserdruck senken.
	Die Warm- und Kaltwasseranschlüsse sind vertauscht.	Wasseranschlüsse wechseln.
	Die Thermostat-Kartusche ist verschmutzt.	Avisar al Soporte Técnico.
	Der Warmwasserfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Einlauffilter.
Die Temperatur des Kaltwassers liegt über dem voreingestellten Wert.	Der Druck des Kaltwassers liegt unter dem Druck des Warmwassers.	Kaltwasserdruck erhöhen oder Warmwasserdruck senken.
	Die Warm- und Kaltwasseranschlüsse sind vertauscht.	Wasseranschlüsse wechseln.
	Die Thermostat-Kartusche ist verschmutzt.	Kundendienst benachrichtigen.
	Der Kaltwasserfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Einlauffilter.
Die Tastschalter funktionieren nicht.	Keine Stromversorgung.	Stromversorgung überprüfen.
Geringer Wasserdurchfluss.	Verschmutzte Filter.	Reinigen Sie die Filter.
Wasserdurchfluss oder Temperatur instabil.	Die Druckwerte des einströmenden Warm- und Kaltwassers sind sehr ungleich.	Gleichen Sie diese beiden Werte einander an; wir empfehlen einen Druck von 3 bar.
Kein Wasserauslauf	Fehler in der Kalt- oder Warmwasserzufuhr	Wasserzufuhr überprüfen
	Verbrühungsschutz aktiviert	Steuerung ausschalten und anschließend wieder einschalten / Kundendienst verständigen
	Systemfehler	Kundendienst verständigen.

	<p>Aanzetten, pauze en uitzetten</p>	<p>Elke keer als deze toets wordt aangeraakt klinkt er een zoemtoon. Nadat de toets voor het eerst is aangeraakt, treedt het bedieningspaneel in werking en worden alle functies verlicht weergegeven. Als deze toets opnieuw wordt ingedrukt, staat het paneel stil maar blijven de geselecteerde wateropbrengst en temperatuur behouden. Door de toets opnieuw aan te raken, wordt het systeem opnieuw opgestart. Door de toets ingedrukt te houden, wordt het systeem uitgeschakeld en gaat het led-scherm uit.</p>
	<p>Wateropbrengst (+)</p>	<p>Als het systeem is geactiveerd, wordt elke keer dat de toets wordt aangeraakt een zoemtoon voortgebracht en de wateropbrengst een stap verhoogd terwijl er aan de rij op het scherm een golvende lijn wordt toegevoegd. Deze functie werkt niet als de wateropbrengst al op zijn maximum is ingesteld.</p>
	<p>Wateropbrengst (-)</p>	<p>Als het systeem is geactiveerd, wordt elke keer dat de toets wordt aangeraakt een zoemtoon voortgebracht en de wateropbrengst een stap verlaagd terwijl er van de rij op het scherm een golvende lijn wordt verwijderd. Deze functie werkt niet als de wateropbrengst al op zijn minimum is ingesteld.</p>
	<p>De temperatuur instellen (+)</p>	<p>Als het systeem is geactiveerd, wordt elke keer dat de toets wordt aangeraakt een zoemtoon voortgebracht en de temperatuur met een stap verhoogd. Deze functie werkt niet als de temperatuur al op zijn maximum is ingesteld.</p>
	<p>De temperatuur instellen (-)</p>	<p>Als het systeem is geactiveerd, wordt elke keer dat de toets wordt aangeraakt een zoemtoon voortgebracht en de temperatuur met een stap verlaagd. Deze functie werkt niet als de temperatuur al op zijn minimum is ingesteld.</p>
	<p>Instellen van de wateruitloop</p>	<p>Als het systeem in werking wordt gezet, stroomt het water uit de handdouche (uitgang 2). Elke keer dat de toets wordt aangeraakt klinkt er een zoemtoon en wordt er gewisseld tussen handdouche en sproeier.</p>

OPMERKINGEN:

- 1- Het digitale douchesysteem omvat 5 verschillende opbrengstniveaus van (hoeveelheid water) en regelt de temperatuur tussen 25°C en 46°C.
- 2- Als de temperatuur van het koude water hoger is dan de ingestelde waarde, blijft de temperatuur van het uitgaande water gelijk aan die van het ingaande water.
- 3- Als de temperatuur van het ingaande warme water lager is dan de geselecteerde temperatuur, stelt het systeem de temperatuur van het uitgaande warme water gelijk aan dat van het ingaande warme water.
- 4- Als het systeem voor het eerst wordt ingeschakeld, is de vooraf geselecteerde en op het scherm weergegeven temperatuur 38 °C. Zolang het systeem de vooraf geselecteerde temperatuur nog niet heeft bereikt, geeft het scherm de werkelijke temperatuur knipperend weer.
- 5- De temperatuur van het water bereikt het hoogste niveau als de temperatuur op zijn maximum is ingesteld en is koud als de temperatuur op het minimum is ingesteld.
- 6- Het ingestelde temperatuurniveau wordt met cijfers en met een kleurschaal aangegeven:
Blauw: 25°C ~ 33°C / Roze: 34°C ~ 40°C / Rood: 41°C ~ 46°C
- 7- De digitale mengkraan slaat automatisch af als het product meer dan 15 minuten onafgebroken open staat.
- 8- Beperkt de watertemperatuur tot maximaal 46°C.
- 9- Bij mogelijke onderbrekingen van de toevoer van koud of warm water wordt het systeem geblokkeerd en komt er geen water meer uit. Wanneer de watertoevoer wordt hervat, wordt het systeem automatisch weer hersteld.
- 10- Als de temperatuur onvoorzien boven de 50°C uit stijgt, wordt het systeem ter beveiliging geblokkeerd, verbrandingsbeveiliging geactiveerd. Om het weer buiten werking te stellen, moet het systeem uit- en weer ingeschakeld worden.
- 11- Als de stroomtoevoer wordt onderbroken (stroomuitval) schakelt het systeem zichzelf uit.

ERG BELANGRIJK - Het digitale douchesysteem werkt correct als vooral aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De temperatuur van het ingaande warme water moet tussen 55 °C en 65°C bedragen.
- De temperatuur van het ingaande koude water moet tussen 4 °C en 29°C bedragen.
- De druk van het ingaande warme water moet gelijk zijn aan de druk van het ingaande koude water.

Het niet opvolgen van deze instructies ontslaat TRES Grifería van alle aansprakelijkheid.







ONDERHOUD:

1- Reinig het product regelmatig met water of en neutraal vloeibaar reinigingsmiddel.

2- Afspoelen met schoon water en met een zachte, katoenen doek afdrogen.

3- Er mogen geen zure of schurende reinigingsmiddelen worden gebruikt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Aanduiding op het scherm: E1	Storing van de aansluiting tussen het bedieningsscherm en de hoofdkast.	De aansluitingen controleren.
Aanduiding op het scherm: E2	Slechte werking van het temperatuurregelingssysteem.	De Technische Dienst op de hoogte stellen.
Aanduiding op het scherm: E3	Uitschakeling of slechte werking van de temperatuursensor.	De Technische Dienst op de hoogte stellen.
Aanduiding op het scherm: E4	Slechte werking van het temperatuurregelingssysteem.	De Technische Dienst op de hoogte stellen.
Het warme water bereikt niet de geselecteerde temperatuur.	Het warme water bevindt zich niet tussen 55°C en 65 °C.	De temperatuur van het ingaande water verhogen.
	De druk van het warme water is lager dan die van het koude water.	De druk van het warme water verhogen of die van het koude water verlagen.
	De aansluitpunten van het warme en koude water zijn met elkaar verwisseld.	De aansluitingen omwisselen.
	Thermostaatcartouche vervuild.	De Technische Dienst op de hoogte stellen.
	Filter van het warme water vervuild.	Maak de ingangsfILTER schoon.
De temperatuur van het koude water is hoger dan de geselecteerde temperatuur.	De druk van het koude water is lager dan die van het warme water.	De druk van het koude water verhogen of die van het warme water verlagen.
	Las tomas de agua caliente y fría están invertidas.	De aansluitingen omwisselen.
	Thermostaatcartouche vervuild.	De Technische Dienst op de hoogte stellen.
	Filter van het koude water vervuild.	Maak de ingangsfILTER schoon.
De aanraaktoetsen werken niet.	Er is geen stroom.	De elektriciteitsvoorziening controleren.
Kleine waterstraal.	Vervuilde filters.	Maak de filters schoon.
Onstabiele waterstraal of temperatuur.	Ingangsdruk van het koude/warme water zeer onevenwichtig.	Zowel de ene als de andere druk in evenwicht brengen; 3 bar wordt aanbevolen.
Er stroomt geen water naar buiten	Fout in de koud- of warmwatertoevoer	Watertoevoer nakijken
	Verbrandingsbeveiliging geactiveerd	Het systeem uit- en weer inschakelen / De technische dienst op de hoogte brengen
	Storing van het systeem	De technische dienst op de hoogte brengen.

	<p>Accensione, pausa e spegnimento</p>	<p>Ogni volta che si tocca questo tasto, verrà emesso un segnale acustico. Con il primo tocco, si avvierà il pannello, che s'illuminerà e mostrerà tutte le funzioni disponibili. Con il secondo tocco, il pannello si blocca, anche se mantiene le prestazioni selezionate di flusso e temperatura. Basterà toccarlo un'altra volta e il sistema si riavvierà. In caso di tocco continuato, il sistema si scollegherà e il pannello LED si spegnerà.</p>
	<p>Controllo del flusso (+)</p>	<p>Quando il sistema è aperto, ogni volta che si tocca il tasto, pertanto ad ogni segnale acustico, il flusso aumenterà un livello, e la colonna di flusso sul display aumenterà di una tacca (onda). Tale operazione non è valida quando il flusso è già stato regolato al massimo.</p>
	<p>Controllo del flusso (-)</p>	<p>Quando il sistema è aperto, ogni volta che si tocca il tasto, pertanto ad ogni segnale acustico, il flusso diminuirà di un livello, e la colonna di flusso sul display diminuirà di una tacca (onda). Tale operazione non è valida quando il flusso è già stato regolato al minimo.</p>
	<p>Regolazione della temperatura (+)</p>	<p>Quando il sistema è aperto, ogni volta si tocca il tasto, pertanto ad ogni segnale acustico, la temperatura aumenterà di un livello. Tale operazione non è valida quando la temperatura è già stata regolata al massimo.</p>
	<p>Regolazione della temperatura (-)</p>	<p>Quando il sistema è aperto, ogni volta che si tocca il tasto, pertanto ad ogni segnale acustico, la temperatura diminuirà di un livello. Tale operazione non è valida quando la temperatura è già stata regolata al minimo.</p>
	<p>Controllo di uscita dell'acqua</p>	<p>Quando il sistema viene avviato, l'acqua scorre dalla doccetta a mano (uscita 2). Ogni volta che si tocca il tasto, pertanto ad ogni segnale acustico, si cambia la selezione, doccetta a mano o soffione.</p>

NOTE:

- 1- Il sistema di doccia digitale prevede 5 livelli di flusso (quantità d'acqua) e controlla la temperatura tra i 25°C e i 46°C.
- 2- Quando la temperatura dell'acqua fredda che entra è maggiore di quella selezionata, allora il sistema uniforma la temperatura dell'acqua in uscita con quella dell'acqua in entrata.
- 3- Quando la temperatura dell'acqua calda in entrata è inferiore a quella selezionata, il sistema eguaglia la temperatura dell'acqua calda in uscita a quella in entrata.
- 4- Quando il sistema si mette in funzione, inizialmente la temperatura prescelta e mostrata sul display è di 38 °C. Finché il sistema non raggiunge la temperatura prescelta, il display indicherà, lampeggiando, la temperatura reale.
- 5- La temperatura dell'acqua raggiunge il massimo livello quando viene regolata al massimo, mentre uscirà fredda quando viene regolata al minimo.
- 6- Il livello della temperatura selezionata verrà indicato numericamente e con una scala di colori:
 Blu: 25°C ~ 33°C / Fucsia: 34°C ~ 40°C / Rosso: 41°C ~ 46°C
- 7- Il miscelatore digitale si spegnerà automaticamente quando il prodotto resta aperto per più di 15 minuti.
- 8- Limita la temperatura dell'acqua miscelata a un massimo di 46°C.
- 9- In caso di eventuali interruzioni di alimentazione dell'acqua fredda o calda, il sistema si blocca e ne interrompe il flusso. Quando si riavvia l'alimentazione di acqua, il sistema si ristabilisce automaticamente.
- 10- Se si verifica un incremento di temperatura superiore a 50 °C fortuitamente, il sistema si blocca per sicurezza: sistema anticottature attivato. Per disattivarlo, si deve scollegare e ricollegare il sistema.
- 11- Nel caso si verificasse un'interruzione della corrente elettrica, il sistema si arresterà.

MOLTO IMPORTANTE - Il sistema di doccia digitale funzionerà correttamente se si hanno fondamentalmente le seguenti condizioni:







- La gamma di temperatura di entrata dell'acqua calda deve essere compresa tra 55°C e 65°C.
- La gamma di temperatura di entrata dell'acqua fredda deve essere compresa tra 4°C e 29°C.
- La pressione di entrata dell'acqua calda deve essere uguale alla pressione di entrata dell'acqua fredda.

L'inadempimento di queste istruzioni esonera TRES Grifería da ogni responsabilità.

MANUTENZIONE:

- 1- Pulire il prodotto regolarmente con acqua o detersivo liquido neutro.
- 2- Sciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno di cotone soffice.
- 3- È proibito l'uso di detersivi acidi o abrasivi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Indicatore sul display: E1	Errore di collegamento tra il display di controllo e la cassetta principale.	Fissare bene le connessioni.
Indicatore sul display: E2	Malfunzionamento del sistema di regolazione della temperatura.	Rivolgersi al servizio tecnico.
Indicatore sul display: E3	Scollegamento o malfunzionamento del sensore di temperatura.	Rivolgersi al servizio tecnico.
Indicatore sul display: E4	Malfunzionamento del sistema di regolazione della temperatura.	Rivolgersi al servizio tecnico.
L'acqua calda non raggiunge la temperatura selezionata.	L'acqua calda non è compresa tra 55 °C e 65 °C.	Aumentare la temperatura dell'acqua in entrata.
	La pressione dell'acqua calda è minore di quella dell'acqua fredda.	Aumentare la pressione dell'acqua calda o diminuire quella dell'acqua fredda.
	Le prese d'acqua calda e fredda sono state scambiate.	Invertire le prese d'acqua.
	Cartuccia termostatica sporca.	Rivolgersi al servizio tecnico.
	Filtro dell'acqua calda sporco.	Pulire filtro d'entrata.
La temperatura dell'acqua fredda è superiore a quella selezionata.	La pressione dell'acqua fredda è minore di quella dell'acqua calda.	Aumentare la pressione dell'acqua fredda o diminuire quella dell'acqua calda.
	Le prese d'acqua calda e fredda sono state scambiate.	Invertire le prese d'acqua.
	Cartuccia termostatica sporca.	Rivolgersi al servizio tecnico.
	Filtro dell'acqua fredda sporco.	Pulire filtro d'entrata.
I tasti a sfioramento non rispondono.	Non c'è corrente.	Verificare l'alimentazione elettrica.
Flusso scarso.	Filtri sporchi.	Pulire filtri.
Flusso o temperatura instabili.	Pressioni in entrata di acqua fredda/calda molto squilibrate.	Equilibrare entrambe le pressioni; si consiglia a 3 bar.
Non esce acqua	Errore di somministrazione di acqua fredda o calda	Controllare somministrazione di acqua
	Sistema anticottature attivato	Scollegare e ricollegare il sistema / Rivolgersi al servizio tecnico
	Guasto del sistema	Rivolgersi al servizio tecnico.

	Zapnutí, pauza a vypnutí	Při každém dotyku tohoto tlačítka je vydáván bzučivý zvuk. Prvním dotykem je uveden do chodu panel, který se rozsvítí a zobrazí všechny funkce, jež jsou k dispozici. Druhým dotykem tohoto tlačítka se panel zastaví, ale uchová zvolený průtok a teplotu. Stačí se dotknout ještě jednou, aby se zařízení spustilo znovu. Při delším přidržení se zařízení odpojí a panel s LED světlem se vypne.
	Ovládání průtoku (+)	Se spuštěným zařízením se při každém dotyku tlačítka vydávajícím zvuk zvýší průtok vody o jednu úroveň a ve sloupci průtoku na obrazovce přibude jedna čárka (vlna). Dotyk není účinný, jakmile je průtok již nastaven na maximum.
	Ovládání průtoku (-)	Se spuštěným zařízením se při každém dotyku tlačítka vydávajícím zvuk sníží průtok vody o jednu úroveň a ve sloupci průtoku na obrazovce ubude jedna čárka (vlna). Dotyk není účinný, jakmile je průtok již nastaven na minimum.
	Regulace teploty (+)	Se spuštěným zařízením se při každém dotyku tlačítka vydávajícím zvuk zvýší teplota o jednu úroveň. Dotyk není účinný, jakmile je teplota již nastavena na maximum.
	Regulace teploty (-)	Se spuštěným zařízením se při každém dotyku tlačítka vydávajícím zvuk sníží teplota o jednu úroveň. Dotyk není účinný, jakmile je teplota již nastavena na minimum.
	Ovládání výtoku vody	Když je zařízení na začátku uvedeno do chodu, voda teče z ruční sprchy (výtok 2). Každým dotykem tlačítka vydávajícím zvuk se přepíná mezi ruční sprchou a kropítkem.

POZNÁMKY:

1. Tato digitální sprcha má pět úrovní průtoku (množství vody) a teplotu nastavitelnou mezi 25°C a 46°C.
2. Je-li teplota přitékající studené vody vyšší než navolená teplota, vytékající voda bude mít teplotu přitékající vody.
3. Je-li teplota přitékající teplé vody nižší než navolená teplota, systém vyrovná teplotu vytékající vody na teplotu vody přitékající.
- 4- Když se systém na začátku spustí, je teplota předvolená na 38 °C a ta se zobrazí i na displeji. Dokud systém nedosáhne předvolené teploty, bude na displeji blikat skutečná teplota.
5. Nejvyšší teploty vody je dosaženo, když se nastaví na maximum; voda bude studená, pokud se teplota nastaví na minimum.
6. Úroveň zvolené teploty je uvedena číselně a na stupnici barev:
Modrá: 25°C ~ 33°C / Růžovočervená: 34°C ~ 40°C / Červená: 41°C ~ 46°C
7. Pokud je zařízení nepřetržitě spuštěno po déle než 15 minut, digitální směšovač se automaticky vypne.
- 8- Omezuje teplotu smíšené vody maximálně na 46 °C.
- 9- V případě poruch dodávek studené nebo teplé vody se zařízení zablokuje a průtok vody se zastaví. Když se dodávka vody obnoví, systém se opět automaticky spustí.
- 10- Pokud dojde k přehřání teploty nad 50°C, systém se z bezpečnostních důvodů zablokuje aktivací systému proti opaření. K jeho deaktivaci je třeba systém vypnout a opět zapnout.
11. Je-li přerušena dodávka elektrické energie (výpadek proudu), zařízení se zastaví.

VELMI DŮLEŽITÉ -Systém digitální sprchy bude řádně fungovat, pokud budou splněny především následující podmínky:







- Vstupní teplota teplé vody by měla být v rozmezí 55 až 65°C.
- Vstupní teplota studené vody by měla být v rozmezí 4 až 29°C.
- Vstupní tlak teplé vody by měl být totožný se vstupním tlakem studené vody.

Nedodržení těchto podmínek zbavuje společnost TRES Grifería veškeré zodpovědnosti.

ÚDRŽBA:

1. Výrobek pravidelně čistěte vodou a neutrálním čisticím prostředkem.
2. Opláchněte čistou vodou a osušte jemným, bavlněným hadříkem.
3. Nelze používat kyselé nebo abrazivní čisticí prostředky.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Ukazatel na obrazovce: E1	Chyba v propojení mezi kontrolní obrazovkou a hlavní skříní.	Zajistěte propojení.
Ukazatel na obrazovce: E2	Špatně fungující systém regulace teploty.	Upozorněte technickou podporu.
Ukazatel na obrazovce: E3	Vypojené nebo špatně fungující teplotní čidlo.	Upozorněte technickou podporu.
Ukazatel na obrazovce: E4	Špatně fungující systém regulace teploty.	Upozorněte technickou podporu.
Teplá voda nedosahuje zvolené teploty.	Teplá voda je mimo rozmezí 55°C až 65°C.	Zvyšte teplotu vody u vstupu.
	Tlak teplé vody je nižší než tlak studené.	Zvyšte tlak teplé vody nebo snižte tlak studené.
	Přívody teplé a studené vody jsou obrácené.	Zapojte obrácené přívody vody.
	Zanesená termostatická kartuše.	Upozorněte technickou podporu.
	Zanesený filtr teplé vody.	Vyčistit vstupní filtr.
Teplota studené vody je vyšší než navolená teplota.	Tlak studené vody je nižší než tlak teplé.	Zvyšte tlak studené vody nebo snižte tlak teplé.
	Přívody teplé a studené vody jsou obrácené.	Zapojte obrácené přívody vody.
	Zanesená termostatická kartuše.	Upozorněte technickou podporu.
	Zanesený filtr studené vody.	Vyčistit vstupní filtr.
Dotyková tlačítka řádně nefungují.	Bez přívodu elektrického proudu.	Zkontroluje dodávku elektrického proudu.
Malý průtok.	Znečištěné filtry.	Vyčistěte filtry.
Nestabilní průtok nebo teplota.	Velmi nevyrovnaný vstupní tlak studené/teplé vody.	Vyrovnejte oba tlaky; doporučujeme 3 bar.
Neteče voda.	Porucha dodávky studené nebo teplé vody.	Zkontrolujte průtok vody.
	Systém proti opaření aktivován	Vypněte a opět zapněte systém / Informujte technickou službu
	Porucha systému	Informujte technickou službu.

	<p>On, pause and off</p>	<p>Each touch of this button produces a buzzing sound. The first touch activates the panel, which lights up to display all the available functions. The second touch of this button deactivates the panel, while maintaining the flow and temperature selections. Simply touch again to reactivate the system. If you press and hold, the system is deactivated and the LED panel is shut off.</p>
	<p>Flow control (+)</p>	<p>When the system is activated, each touch of the button produces a buzzing sound and increases the flow by one level; one line (wave) is added to the flow column on screen. Touching the button when the flow is already set to maximum will have no effect.</p>
	<p>Flow control (-)</p>	<p>When the system is activated, each touch of the button produces a buzzing sound and decreases the flow by one level; one line (wave) disappears from the flow column on screen. Nothing will happen if the button is touched when the flow is already set to the minimum level.</p>
	<p>Temperature regulation (+)</p>	<p>When the system is activated, each touch of the button produces a buzzing sound and increases the temperature by one level. Touching the button when the temperature is already set to the maximum will have no effect.</p>
	<p>Temperature regulation (-)</p>	<p>When the system is activated, each touch of the button produces a buzzing sound and decreases the temperature by one level. Nothing will happen if the button is touched when the temperature is already set to the minimum level.</p>
	<p>Water outlet control</p>	<p>When the system is first started, the water flows through the hand shower (outlet 2). Each touch of the button produces a buzzing sound and changes the selection between the hand shower and the shower head.</p>

NOTES:

- 1- The digital shower system provides 5 flow levels (regulating the amount of water) and temperature control between 25°C and 46°C.
- 2- When the temperature of the cold water entering is warmer than the selected temperature, the system matches the temperature of the water coming out to that of the water entering the system.
- 3- When the temperature of the hot water entering is cooler than the selected temperature, the system matches the temperature of the hot water coming out to that of the water entering the system.
- 4- When the system is first turned on, the preset temperature displayed on screen is 38°C. Until the system reaches the preset temperature, the actual temperature will blink on screen.
- 5- The water reaches its hottest temperature when the temperature is set at the maximum level and will be cold when the temperature is set at the minimum level.
- 6- The selected temperature level is indicated by numbers and a colour scale:
Blue: 25°C ~ 33°C / Fuchsia: 34°C ~ 40°C / Red: 41°C ~ 46°C
- 7- The digital mixer tap shuts off automatically when the water has been flowing continuously for more than 15 minutes.
- 8- The mixed water temperature is limited to a maximum of 46°C.
- 9- In the event of malfunction in the hot or cold water supply, the system locks and the flow of water shuts off. When the water supply resumes, the system is automatically reset.
- 10- If the water temperature accidentally exceeds 50°C, the anti-scalding system is activated and the system locks. To deactivate it, disconnect and reconnect the system.
- 11- If the power supply is disrupted (power failure), the system shuts down.

VERY IMPORTANT - for the digital shower system to work properly, the following conditions must be met:







- The temperature of the hot water entering must be between 55°C and 65°C.
- The temperature of the cold water entering must be between 4°C and 29°C.
- The pressure of the hot water entering must be equal to that of the cold water entering.

Any failure to meet these conditions releases TRES Grifería from any liability.

MAINTENANCE:

- 1- Clean the product periodically with water or pH neutral liquid detergent.
- 2- Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth.
- 3- Do not use acidic or abrasive detergents.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Screen Indicator: E1	Connection failure between the screen and main control box.	Secure connections.
Screen Indicator: E2	Malfunction of temperature control system.	Notify Technical Support.
Screen Indicator: E3	Disconnection or malfunction of temperature sensor.	Notify Technical Support.
Screen Indicator: E4	Malfunction of temperature control system.	Disconnect and reconnect the system / Notify Technical Support.
The hot water does not reach the selected temperature.	The hot water is not between 55°C and 65°C.	Increase the water inlet temperature.
	The hot water pressure is lower than the cold.	Increase the hot water pressure or reduce the cold.
	The cold and hot pipes have been reversed.	Reverse the pipes.
	The thermostatic cartridge is dirty.	Notify Technical Support.
	The water filter is dirty.	Clean the intake filter.
The cold water temperature is higher than the selected temperature.	The cold water pressure is lower than the hot.	Increase the cold water pressure or reduce the hot.
	The cold and hot pipes have been reversed.	Reverse the pipes.
	The thermostatic cartridge is dirty.	Notify Technical Support.
	The cold water filter is dirty.	Clean the intake filter.
Touch buttons fail to operate.	No power.	Check power supply.
Low water volume.	Dirty filters.	Clean the filters.
Unstable flow or temperature.	Very imbalanced cold/hot water pressures.	Equalise the pressures; 3 bar is recommended.
No water comes out.	Malfunction in the cold or hot water supply	Check the water supply
	The anti-scalding system has been activated	Disconnect and reconnect the system / Notify the technical service centre
	System malfunction	Notify the technical service centre.

	<p>Ligado, em pausa e desligado</p>	<p>Cada toque deste botão emite um zumbido. Com o primeiro toque, o painel começa a funcionar e ilumina-se, mostrando todas as funções disponíveis. Com um segundo toque deste botão, o painel para mas mantém os valores do caudal e da temperatura seleccionados. Basta um outro toque para que o sistema arranque de novo. Com um toque sustentado, o sistema desliga-se e o painel de luz LED apaga-se.</p>
	<p>Controlo do caudal (+)</p>	<p>Com o sistema aberto, a cada toque do botão, que emite um zumbido, o caudal aumentará um nível e a coluna de caudal no ecrã acrescenta uma linha (onda). A operação de toque não funciona quando o caudal já está ajustado no valor máximo.</p>
	<p>Controlo do caudal (-)</p>	<p>Com o sistema aberto, a cada toque do botão, que emite um zumbido, o caudal diminuirá um nível e a coluna de caudal no ecrã elimina uma linha (onda). A operação de toque não funciona quando o caudal já está ajustado no valor mínimo.</p>
	<p>Regulação da temperatura (+)</p>	<p>Com o sistema aberto, a cada toque do botão, que emite um zumbido, a temperatura aumentará um nível. A operação de toque não funciona quando a temperatura já está ajustada para o valor máximo.</p>
	<p>Regulação da temperatura (-)</p>	<p>Com o sistema aberto, a cada toque do botão, que emite um zumbido, a temperatura diminuirá um nível. A operação de toque não funciona quando a temperatura já está ajustada para o valor mínimo.</p>
	<p>Controlo de saída da água</p>	<p>Quando o sistema entra em funcionamento pela primeira vez, a água sai pelo duche de mão (saída 2). A cada toque do botão, que emite um zumbido, alterna-se a seleção entre duche de mão e pulverizador.</p>

NOTAS:

- 1- O sistema de duche digital incorpora 5 níveis de caudal (quantidade de água) e controla a temperatura entre 25°C e 46°C.
- 2- Quando a temperatura da água fria que entra é superior à temperatura seleccionada, o sistema iguala a temperatura da água de saída com a da água de entrada.
- 3- Quando a temperatura da água quente que entra é inferior à temperatura seleccionada, o sistema iguala a temperatura da água quente de saída à da entrada.
- 4- No início, quando o sistema começa a funcionar, a temperatura pré-seleccionada e exibida no visor é de 38 °C. Enquanto o sistema não alcançar a temperatura pré-seleccionada, o visor indicará a temperatura real a piscar.
- 5- A temperatura da água alcança o nível máximo quando a temperatura é regulada para o valor máximo e fica fria quando a temperatura é regulada para o valor mínimo.
- 6- O nível de temperatura seleccionada é apresentado numericamente e em escala de cores:
Azul: 25°C ~ 33°C / Fúcsia: 34°C ~ 40°C / Vermelho: 41°C ~ 46°C
- 7- O misturador digital desliga-se automaticamente quando o produto se mantém continuamente aberto durante mais de 15 minutos.
- 8- Limita a temperatura da água misturada a 46°C, no máximo.
- 9- No caso de eventuais interrupções na alimentação da água fria ou quente, o sistema bloqueia-se e corta a saída da água. Quando o abastecimento de água é retomado, o sistema reinicia automaticamente.
- 10- Se ocorrer um aumento da temperatura acima dos 50°C, o sistema bloqueia-se automaticamente por motivos de segurança; sistema anti queimaduras ativado. Para desativá-lo, é necessário desligar e voltar a ligar o sistema.
- 11- No caso de interrupção da alimentação elétrica (falha de corrente), o sistema para.

MUITO IMPORTANTE - O sistema de duche digital funcionará corretamente se as seguintes condições fundamentais forem cumpridas:







- O intervalo de temperatura de entrada da água quente deve situar-se entre os 55 °C e os 65°C.
- O intervalo de temperatura de entrada da água fria deve situar-se entre os 4 °C e os 29°C.
- A pressão de entrada da água quente deve ser igual à pressão de entrada da água fria.

O incumprimento destas condições exime a TRES Griferia de qualquer responsabilidade.

MANUTENÇÃO:

- 1- Limpe o produto com água ou detergente líquido neutro de forma regular.
- 2- Enxague com água limpa e seque com um pano de algodão macio.
- 3- São proibidos detergentes ácidos ou abrasivos.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Indicação no ecrã: E1	Erro de ligação entre o ecrã de controlo e a caixa principal.	Reforçar as ligações.
Indicação no ecrã: E2	Mau funcionamento do sistema de regulação de temperatura.	Avisar a Assistência Técnica.
Indicação no ecrã: E3	Desconexão ou mau funcionamento do sensor de temperatura.	Avisar a Assistência Técnica.
Indicação no ecrã: E4	Mau funcionamento do sistema de regulação de temperatura.	Avisar a Assistência Técnica.
A água quente não atinge a temperatura selecionada.	A água quente não está entre 55°C e 65°C.	Aumentar a temperatura da água de entrada.
	A pressão da água quente é menor do que a da água fria.	Aumentar a pressão da água quente ou diminuir a da água fria.
	As bocas de água quente e fria estão invertidas.	Inverter bocas de água.
	Cartucho termostático sujo.	Avisar a Assistência Técnica.
	Filtro de água quente sujo.	Limpar filtro de entrada.
A temperatura da água fria é superior à selecionada.	A pressão da água fria é menor do que a da água quente.	Aumentar a pressão da água fria ou diminuir a da água quente.
	As bocas de água quente e fria estão invertidas.	Inverter bocas de água.
	Cartucho termostático sujo.	Avisar a Assistência Técnica.
	Filtro de água fria sujo.	Limpar filtro de entrada.
Os botões táteis falham.	Não há corrente.	Verificar a alimentação elétrica.
Pouco caudal.	Filtros sujos.	Limpar filtros.
Caudal ou temperatura instáveis.	Pressão de entrada de água fria/quente muito desequilibrada.	Equilibrar ambas as pressões; aconselha-se 3 bar.
Não sai água	Falha no abastecimento de água fria ou quente	Inspeccionar o abastecimento de águas
	Sistema antiqumeimaduras ativado	Desligar e voltar a ligar o sistema / Avisar a assistência técnica
	Avaria do sistema	Avisar a assistência técnica

	<p>Włączanie, pauza i wyłączenie</p>	<p>Każde naciśnięcie tego przycisku jest sygnalizowane brzęczykiem. Włączanie panelu następuje za pomocą jednokrotnego naciśnięcia, następnie wszystkie dostępne funkcje panelu zostają podświetlone. Drugie naciśnięcie tego przycisku powoduje zatrzymanie panelu przy równoczesnym zachowaniu wybranej temperatury i natężenia przepływu. Kolejne naciśnięcie przycisku powoduje ponowne uruchomienie systemu. Za pomocą długiego naciśnięcia przycisku system jest wyłączany, a panel podświetlany diodą LED gaśnie.</p>
	<p>Kontrola natężenia przepływu (+)</p>	<p>Kiedy system jest włączony, każde naciśnięcie przycisku z towarzyszącym mu brzęczykiem spowoduje wzrost natężenia przepływu o jeden poziom, a na wykresie obrazującym natężenie przepływu pojawi się kolejna kreska (fala). Po nastawieniu natężenia na maksymalny poziom jego podwyższenie za pomocą naciśnięcia przycisku będzie niemożliwe.</p>
	<p>Kontrola natężenia przepływu (-)</p>	<p>Kiedy system jest włączony, każde naciśnięcie przycisku z towarzyszącym mu brzęczykiem spowoduje zmniejszenie natężenia przepływu o jeden poziom, a na wykresie obrazującym natężenie przepływu zgaśnie jedna kreska (fala). Po nastawieniu natężenia na minimalny poziom jego zmniejszenie za pomocą naciśnięcia przycisku będzie niemożliwe.</p>
	<p>Regulacja temperatury (+)</p>	<p>Kiedy system jest włączony, każde naciśnięcie przycisku z towarzyszącym mu brzęczykiem spowoduje wzrost temperatury o jeden poziom. Po nastawieniu temperatury na maksymalny poziom jej podwyższenie za pomocą naciśnięcia przycisku będzie niemożliwe.</p>
	<p>Regulacja temperatury (-)</p>	<p>Kiedy system jest włączony, każde naciśnięcie przycisku z towarzyszącym mu brzęczykiem spowoduje obniżenie temperatury o jeden poziom. Po nastawieniu temperatury na minimalny poziom jej obniżenie za pomocą naciśnięcia przycisku będzie niemożliwe.</p>
	<p>Czujnik na wyciek wody</p>	<p>Kiedy system jest włączany za pierwszym razem, woda wylatuje natryskiem ręcznym (wylot nr 2). Każde naciśnięcie przycisku z towarzyszącym mu brzęczykiem powoduje przełączenie z natrysku ręcznego na głowicę natryskową lub odwrotnie.</p>

UWAGI:

- 1- Cyfrowy system natryskowy posiada 5 poziomów natężenia przepływu (ilości wody), a zakres kontrolowanej temperatury wynosi od 25°C do 46°C.
- 2- Jeżeli temperatura dopływającej zimnej wody jest wyższa niż wybrana temperatura, system zrównuje temperaturę wypływającej wody z temperaturą dopływającej wody.
- 3- Jeżeli temperatura dopływającej ciepłej wody jest niższa niż wybrana temperatura, system zrównuje temperaturę ciepłej wody z temperaturą dopływającej wody.
- 4- Kiedy system jest włączany za pierwszym razem, wybrana temperatura wyświetlana na ekranie wynosi 38°C. Dopóki system nie osiągnie wybranej temperatury, na ekranie migotać będzie rzeczywista temperatura.
- 5- Temperatura wody osiąga maksymalną wartość po ustawieniu temperatury na maksymalny poziom, a minimalną wartość po ustawieniu na minimalny poziom.
- 6- Wybrany poziom temperatury jest pokazywany za pomocą liczb i kolorów:
Niebieski: 25°C ~ 33°C / Fuksja: 34°C ~ 40°C / Czerwony: 41°C ~ 46°C
- 7- Cyfrowy mieszalnik zostanie automatycznie wyłączony po upływie 15 minut działania systemu bez przerwy.
- 8- Ogranicza temperaturę wymieszanej wody do maksymalnej wartości wynoszącej 46°C.
- 9- W razie ewentualnych przerw w pracy układu dopływu zimnej lub ciepłej wody system zostaje zablokowany, odcinając dopływ wody. Po przywróceniu dopływu wody system zaczyna działać automatycznie.
- 10- Jeśli niespodziewanie nastąpi wzrost temperatury powyżej 50°C, system zostanie zablokowany ze względów bezpieczeństwa, gdyż uruchomi się system antyoparzeniowy. Aby go dezaktywować, należy wyłączyć system, a następnie włączyć go ponownie.
- 11- Jeżeli nastąpi przerwa w dostawie prądu (usterka w sieci elektrycznej), system zostanie wyłączony.

BARDZO WAŻNE - Cyfrowy system natryskowy będzie działał poprawnie, jeśli zostaną spełnione następujące podstawowe warunki:







- Temperatura dopływającej ciepłej wody powinna znajdować się w zakresie od 55°C do 65°C.
- Temperatura dopływającej zimnej wody powinna znajdować się w zakresie od 4°C do 29°C.
- Ciśnienie dopływającej ciepłej wody powinno być takie samo jak ciśnienie dopływającej zimnej wody.

Niezastosowanie się do instrukcji zwalnia z wszelkiej odpowiedzialności TRES Grifería.

KONSERWACJA:

- 1- Produkt należy czyścić regularnie wodą lub neutralnym środkiem czyszczącym w płynie.
- 2- Przemyc czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha miękką bawełnianą szmatką.
- 3- Nie należy stosować żrących lub kwaśnych środków czyszczących.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wskaźnik na ekranie: E1	Usterka w połączeniu między ekranem kontrolnym a skrzynką główną.	Zabezpieczyć połączenia.
Wskaźnik na ekranie: E2	System regulacji temperatury nie działa prawidłowo.	Powiadomić dział wsparcia technicznego.
Wskaźnik na ekranie: E3	Czujnik temperatury jest odłączony lub nie działa prawidłowo.	Powiadomić dział wsparcia technicznego.
Wskaźnik na ekranie: E4	System regulacji temperatury nie działa prawidłowo.	Powiadomić dział wsparcia technicznego.
Ciepła woda nie osiąga wybranej temperatury.	Ciepła woda nie znajduje się w zakresie od 55°C do 65°C.	Zwiększyć temperaturę dopływającej wody.
	Ciśnienie ciepłej wody jest niższe niż ciśnienie zimnej wody.	Zwiększyć ciśnienie ciepłej wody lub zmniejszyć ciśnienie zimnej wody.
	Ujęcia ciepłej i zimnej wody zostały zamienione miejscami.	Zamienić miejscami ujęcia wody.
	Zanieczyszczona głowica termostatyczna.	Powiadomić dział wsparcia technicznego.
	Zanieczyszczony filtr ciepłej wody.	Wyczyścić filtr wlotowy.
Temperatura zimnej wody jest wyższa niż wybrana temperatura.	Ciśnienie zimnej wody jest niższe niż ciśnienie ciepłej wody.	Zwiększyć ciśnienie zimnej wody lub zmniejszyć ciśnienie ciepłej wody.
	Ujęcia ciepłej i zimnej wody zostały zamienione miejscami.	Zamienić miejscami ujęcia wody.
	Zanieczyszczona głowica termostatyczna.	Powiadomić dział wsparcia technicznego.
	Zanieczyszczony filtr zimnej wody.	Wyczyścić filtr wlotowy.
Przyciski dotykowe nie działają.	Brak zasilania.	Sprawdzić zasilanie elektryczne.
Niski strumień.	Zanieczyszczone filtry.	Wyczyścić filtry.
Niestabilne strumień lub temperatura.	Ciśnienie dopływającej zimnej/ciepłej wody bardzo niestabilne.	Wyrównać obie wartości ciśnienia, zalecane ciśnienie wynosi 3 bar.
Nie wypływa woda	Brak dopływu zimnej lub ciepłej wody	Sprawdzić układ dopływu wody
	Włączony system antyoparzeniowy	Wyłączyć i włączyć ponownie system / Powiadomić serwis techniczny
	Awaria systemu	Powiadomić serwis techniczny.

	<p>Включено», «Пауза» и «Выключено»</p>	<p>Каждое нажатие этой кнопки сопровождается звуковым сигналом. При первом нажатии контрольная панель приводится в действие и освещается, и на ней высвечиваются все функции системы. При втором нажатии панель входит в режим паузы, сохраняя выбранные настройки напора и температуры воды. Достаточно еще одного нажатия, чтобы снова привести систему в действие. При длительном нажатии кнопки система отключается, и светодиодная панель гаснет.</p>
	<p>Контроль напора воды (+)</p>	<p>В режиме «включено» при каждом нажатии кнопки (сопровождаяем звуковым сигналом) напор воды возрастает на одну ступень, а на колонке индикатора добавляется одна линия (в форме волны). Когда сила потока воды достигает максимального программируемого уровня, последующие нажатия кнопки не производят эффекта.</p>
	<p>Контроль напора воды (-)</p>	<p>В режиме «включено» при каждом нажатии кнопки (сопровождаяем звуковым сигналом) напор воды снижается на одну ступень, а на колонке индикатора убавляется одна линия (в форме волны). Когда сила потока воды достигает минимального программируемого уровня, последующие нажатия кнопки не производят эффекта.</p>
	<p>Регулировка температуры (+)</p>	<p>В режиме «включено» при каждом нажатии кнопки (сопровождаяем звуковым сигналом) температура воды возрастает на одну ступень. Когда она достигает максимального программируемого уровня, последующие нажатия кнопки не производят эффекта.</p>
	<p>Регулировка температуры (-)</p>	<p>В режиме «включено» при каждом нажатии кнопки (сопровождаяем звуковым сигналом), температура воды снижается на одну ступень. Когда она достигает минимального программируемого уровня, последующие нажатия кнопки не производят эффекта.</p>
	<p>Переключение с ручного на верхний душ</p>	<p>При приведении системы в действие вода автоматически направляется в ручной душ (выход 2). При каждом нажатии кнопки (сопровождаяем звуковым сигналом) производится переключение выхода воды с ручного на верхний душ и обратно.</p>

ПРИМЕЧАНИЯ:

- 1- Электронная душевая система предусматривает 5 уровней напора (силы потока) воды в диапазоне от 25°C до 46°C.
- 2- В случаях, когда температура входящей из водопроводной сети в душевую систему холодной воды выше, чем выбранная пользователем, на выход автоматически подается вода этой температуры.
- 3- Если температура поступающей горячей воды ниже выбранной, система автоматически уравнивает температуру горячей воды на входе и выходе.
- 4- Когда система запускается впервые, выбранная заранее и высвечиваемая на экране температура: 38°C. Пока система не достигнет заранее выбранной температуры, на экране будет мигать текущая температура.
- 5- Температура достигает самого высокого уровня при выборе максимально возможной настройки и самого низкого уровня при выборе минимально возможной настройки.
- 6- Выбранный уровень температуры указывается на дисплее как цифровым индикатором, так и цветовой шкалой:
Синий: 25°C ~ 33°C / Ярко-розовый: 34°C ~ 40°C / Красный: 41°C ~ 46°C
- 7- Цифровой смеситель автоматически отключается после непрерывного выхода воды из душевой системы в течение 15 минут.
- 8- Ограничитель температуры воды на выходе из смесителя не позволяет превышать 46°C.
- 9- В случае возможных перебоев в подаче холодной или горячей воды система блокируется, и выход воды прекращается. Когда подача воды возобновляется, работа системы автоматически восстанавливается.
- 10- Если температура непредвиденно возрастает до отметки выше 50°C, система блокируется в целях безопасности (активирована противоожоговая система). Для того, чтобы деактивировать противоожоговую блокировку, необходимо отключить и снова включить систему.
- 11- В случае прекращения подачи электроэнергии система отключается.

ОЧЕНЬ ВАЖНО - Электронная душевая система правильно работает только при строгом соблюдении следующих условий:

- Диапазон температуры горячей воды на входе должен быть от 55°C до 65°C.
- Диапазон температуры холодной воды на входе должен быть от 4°C до 29°C.
- Давление горячей воды на входе должно быть таким же, как давление холодной воды на входе.

Невыполнение указанных условий влечет за собой снятие любой ответственности с TRES Grifería.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ:

- 1- Рекомендуется регулярная чистка изделия водой или щадящим жидким моющим средством.
- 2- После мытья изделие следует ополаскивать чистой водой и насухо протирать мягкой хлопчатобумажной тряпкой.
- 3- Не допускается использование содержащих кислоту или абразивных моющих средств!

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Индикатор на экране: E1	Нарушено соединение между контрольным экраном и центральным модулем.	Проверить соединения.
Индикатор на экране: E2	Плохо функционирует система регулирования температуры.	Обратиться в техническую поддержку.
Индикатор на экране: E3	Отсоединение или неисправная работа датчика температуры.	Обратиться в техническую поддержку.
Индикатор на экране: E4	Плохо функционирует система регулирования температуры.	Обратиться в техническую поддержку.
Горячая вода не достигает выбранной температуры.	Температура горячей воды находится за пределами интервала 55°C-65°C.	Увеличить температуру воды на входе.
	Напор горячей воды ниже напора холодной воды.	Увеличить напор горячей воды или уменьшить напор холодной воды.
	Водоприемники горячей и холодной воды перепутаны местами.	Переставить водоприемники.
	Картридж термостата загрязнен.	Обратиться в техническую поддержку.
	Фильтр горячей воды загрязнен.	Промыть входной фильтр.
Температура холодной воды выше выбранной.	Напор холодной воды ниже напора горячей воды.	Увеличить напор холодной воды или уменьшить напор горячей воды.
	Водоприемники горячей и холодной воды перепутаны местами.	Переставить водоприемники.
	Картридж термостата загрязнен.	Обратиться в техническую поддержку.
	Фильтр холодной воды загрязнен.	Промыть входной фильтр.
Тактильные кнопки не работают.	Отсутствует электропитание.	Проверить подачу электроэнергии.
Низкий напор.	Фильтры загрязнены.	Промыть фильтры.
Нестабильные напор или температура.	Слишком большой перепад входного давления холодной/горячей воды	Настроить оба показателя давления (рекомендуемая величина - 3 бар).
Не течет вода	Сбой подачи холодной или горячей воды	Проверить подачу воды
	Противоожоговая система активирована	Отключить и снова включить систему / Обратиться в техническую поддержку
	Поломка системы	Обратиться в техническую поддержку

